

## De Maatcursus Legal English for Civil-Law Notaries

Het programma van de maatcursus 'Legal English for Civil-Law Notaries' wordt speciaal toegesneden op de behoeften van (kandidaat-)notarissen en/of notariële medewerkers. Dit houdt in dat naast de algemene zaken die tijdens *legal English*-cursussen aan de orde komen – bv. *practical legal English* in de vorm van *legal correspondence* en *legal translation* – het vizier wordt gericht op die rechtsgebieden welke voor notarissen van belang zijn: (a) onroerendgoedtransacties; (b) familie- en erfrecht; en (c) ondernemingsrecht & rechtspersonenrecht.

In de standaardopzet van de maatcursus wordt aandacht besteed aan: (a) kennis van de relevante naslagwerken en andere bronnen; (b) kennis van de juridische terminologie in het algemeen en op het gebied van onroerend goed, familie- en erfrecht en ondernemingsrecht in het bijzonder; (c) *practical legal English* in de vorm van *legal correspondence & legal translation*. Indien gewenst, kan ook aandacht worden besteed aan Engelse spreekvaardigheid (*fluency*).

Het kenmerk van een 'maatcursus' of een *tailor-made course* ois uiteraard dat het programma en de frequentie van de sessies in overleg vastgesteld kunnen worden. Om toch een indruk te geven van hoe de maatcursus *Legal English for Civil-Law Notaries* erin de praktijk zou kunnen uitzien, worden onder volgen onder Cursusopties – louter ter illustratie – twee mogelijke scenario's. (Uiteraard kunnen de precieze tijden van de sessies worden aangepast aan de behoeften van de cliënt.)

## De schriftelijke versie van de maatcursus Legal English for Civil-Law Notaries

De maatcursus kan eventueel ook schriftelijk, dat wil zeggen per e-mail, worden gevolgd. Bij de schriftelijke cursus wordt hetzelfde programma doorlopen als bij de reguliere maatcursus (afhankelijk van de gekozen optie), behalve dat bij de schriftelijke cursus geen aandacht wordt besteed aan spreekvaardigheid.

De schriftelijke versie van de maatcursus is onderworpen aan dezelfde aanmeldings- en betalingsvoorwaarden als de reguliere maatcursus.

## Cursusgeld

De maatcursus kan op de locatie van de opdrachtgever worden gehouden of in onze cursusruimte aan de Erich Salomonstraat 525, 1087 GT Amsterdam-IJburg.

Het standaardtarief voor de maatcursus is EUR 75,- per uur. Voor cursussen op locatie wordt daarnaast een reiskostenvergoeding op basis van OV (2e klas) in rekening gebracht. (Er wordt geen BTW in rekening gebracht.)

Het tarief voor optie 1 bedraagt derhalve: EUR 750 + reiskostenvergoeding (wanneer de cursus op de locatie van de opdrachtgever wordt gehouden); voor optie 2 bedraagt het tarief EUR 900 + reiskostenvergoeding (wanneer de cursus op de locatie van de opdrachtgever wordt gehouden).

De kosten van de schriftelijke cursus zijn afhankelijk van de gekozen optie maar men kan rekenen met EUR 65 per 'studie-uur'; het tarief voor optie 1 (in schriftelijke vorm) is derhalve EUR 650; voor optie 2 (in schriftelijke vorm) is het tarief EUR 780.

De tijdens de lessen te verstrekken studiematerialen zijn in het cursusgeld begrepen; (eventuele) studieboeken zijn voor rekening van de cursist.

## Certificaat & PO-punten

Aan de cursus is geen examen verbonden; de cursist die de gehele cursus met succes doorloopt, ontvangt een certificaat.

Chris P. Odijk - *English Courses & Translations* is geautoriseerd door de KNB om cursussen aan te melden in het kader van de Permanente Educatie. Indien de cursus voor dat doel wordt aangemeld, dient bij elke sessie een presentielijst te worden bijgehouden. Na afloop van de cursus worden een deelnamecertificaat en een referentieverklaring afgegeven, waaruit blijkt welke onderwerpen op welke data zijn behandeld.

N.B. Naast de reguliere cursussen en de maatcursussen voor juristen en juridisch secretaresses kunnen wij privélessen op dit terrein verzorgen!

